UNIVERSITÉ DU TROISIÈME ÂGE DU NORD-OUEST, inc.

165, boulevard Hébert EDMUNDSTON, NB

E3V 2S8

Téléphone: 506-737-5095

Télécopieur: 506-737-5098

Courriel: utano@umce.ca

Décembre 2009 Vol.16 No 2

LE PRIVILÈGE DE VIEILLIR...

Après tant d'années je suis devenu aujourd'hui la personne que j'ai toujours voulu être. J'ai des amis fantastiques, une vie paisible et heureuse, de merveilleux souvenirs que je n'échangerais jamais pour quelques cheveux gris en moins.

Plus j'avance en âge et plus je deviens mon meilleur ami, et ce qui est plaisant, c'est que cet ami ne me contredit jamais, ou presque...

Je me permets de manger un petit peu trop à l'occasion et de faire ce qui me plaît quand ça me plaît! J'ai connu trop d'amis qui sont partis bien avant d'avoir les cheveux gris.

> Au cours de ma vie, j'ai eu le coeur brisé bien des fois, mais... comment ne pas l'avoir quand on perd un être cher ou qu'on voit souffrir un des siens...

> Franchement, qui ça regarde si je décide de lire ou de jouer sur mon ordinateur jusqu'à 4 h du matin et de dormir jusqu'à midi. Oui il m'arrive de danser tout seul sur une musique rétro en me remémorant de bons moments.

> Mais, avoir mal m'a donné la force d'être plus compatissant et plus humain avec les autres. Je me sens tellement privilégié d'avoir vécu jusqu'à maintenant et d'avoir des cheveux grisonnants, même si mes sourires ou mes chagrins me creusent de nouveaux sillons dans le visage, à chaque fois...

> Il y en a tellement qui n'ont jamais rit dans leur vie et qui sont morts avant d'être vieux.

Aujourd'hui, j'ai le grand privilège de pouvoir dire oui ou non. En vieillissant, c'est facile d'être positif. Il suffit de décider de son propre bonheur...

Chaque matin, je peux passer un moment dans mon lit à me remémorer les difficultés rencontrées dans ma vie ou me lever et remercier le ciel pour les bons moments.

Je ne m'occupe plus de ce que les autres pensent. Je ne me questionne plus sur moi-même. Finalement, ce n'est pas si mal d'être vieux!

Je ne vivrai pas éternellement mais comme je suis encore là, je ne vais certainement pas perdre mon temps à me lamenter ou à m'inquiéter de quelque chose que je ne peux changer.

Pour être heureux, libère ton coeur de la haine, libère ta tête des soucis, vis simplement, donne plus et... attends-toi de recevoir moins...

N'oublie jamais... la vie a ce merveilleux pouvoir de te ramener aux justes valeurs. Ce que tu fuis, te rattrapera toujours. Aujourd'hui, je considère mon âge comme un merveilleux privilège!





most we madare

A tous nos membres et ami(e)s,

Pour commercer, j'aimerais souhaiter la bienvenue à Madame Mona Bossé, qui nous fait l'honneur d'accepter le poste de représentante de la région Merci aussi à Mesdames Nicole d'Edmundston. Comeau et Chantal Comeau, d'avoir pris la relève à notre bureau pendant l'absence de Carole. Et enfin, Carole, merci d'être là.

En cette fin d'automne, tout le monde s'active afin de se préparer pour le temps des Fêtes : les achats, les cartes de vœux, les décorations et enfin les menus spéciaux de Noël et du Jour de l'An. Tout cela est bien beau, mais, sans vouloir gâcher votre plaisir, Noël est avant tout et surtout la fête pour souligner la naissance de l'Enfant Dieu. Prenez le temps d'y réfléchir et il faudrait aussi avoir une pensée pour les personnes qui n'ont pas ce luxe, les personnes seules, les malades, les vieillards et tous ceux qui souffrent. Ouelquefois une pensée n'est pas suffisant, alors une visite ou même un appel téléphonique font toute la différence. Le temps des Fêtes doit nous rappeler d'être généreux dans tous les sens du mot. Ceci dit, il est bien normal de vouloir s'amuser un peu et de faire plaisir à ceux qu'on aime, après tout, c'est aussi le temps des réjouissances, alors profitez-en, ça arrive seulement une fois par année, comme dit la chanson.

La fin de l'année 2009 clôture notre 15ième année d'existence. Durant l'année, en plus des activités courantes, nous avons souligné notre 15ième anniversaire lors de notre colloque annuel auquel les membres ont participé en grand nombre. beaucoup de nous supporter par votre présence et vos commentaires constructifs.

Pour clôturer l'année, un vin et fromage, avec animation, aura lieu jeudi le 3 décembre, au Musée d'Edmundston, tandis que la région de Clair aura son Party de Noël le 8 décembre au Maple Leaf. En ce qui concerne les régions de Grand-Sault et Saint-Ouentin, une rencontre sociale avec les profs et participants, aura lieu à la fin des cours.

En cette fin d'année, je profite de l'occasion, pour remercier tous ceux et celles qui donnent de leur temps, sans compter les heures, pour nous faire profiter d'activités de toutes sortes, que ce soit en rencontre sociale et instructive, lors de cours de toutes sortes, de vin et fromage, de dîner conférence, de la journée de la femme, de discussion d'actualité et bien d'autres. Il y a aussi notre journal, si bien présenté, qui nous tient au courant des activités à venir, d'humour, de jeux, de pensées et aussi de petites touches personnelles de notre concepteur. Oui, un gros MERCI à vous tous.

Le conseil d'administration se joint à moi pour souhaiter le plus beau des Noël à vous et les vôtres et que l'année 2010 vous apportent Paix, Santé, Bonheur et Amour.

Linda Volpé, présidente

DIX CHOSES QUI DONNENT DE LA VALEUR À VOTRE VIE

- Un salut amical fait beaucoup de bien.
- Votre tâche est plus légère avec un sourire sur votre visage.
- Il y a un son particulier dans le mot MERCI..
- Sachez qu'un mot irréfléchi peut peiner son prochain.
- Ne remuez pas les problèmes ; essayez plutôt de supprimer les soucis
- Celui qui profite vraiment de la vie, ne se préoccupe pas des broutilles.
- Celui qui entretient la bonne humeur s'évite beaucoup de soucis et d'ennuis.
- À chaque jour suffit sa peine.
- Celui qui se moque de tout, n'en est pas pour autant réconforté.
- Profitez de la vie, elle n'a qu'un temps.



(506) 235-2704



De notre coin de pays tellement choyé par l'hiver, le Conseil d'Administration de l'UTANO et les différents comités vous souhaitent de vivre un Noël rempli de mille douceurs, ainsi qu'une prochaine année à l'enseigne du succès. Ils vous souhaitent par-dessus tout une bonne santé pour bien profiter de ce que la vie offre de meilleur! Joyeux Noël!

LOUANGE DU SOIR

Seigneur, à l'heure où le jour s'achève, je viens t'offrir ma louange. Je te loue. Je te bénis pour la vie que tu me conserves, pour la présence au long de cette journée, pour le travail qu'avec toi j'ai accompli, pour les personnes que j'ai rencontrées, pour les joies que j'ai goûtées.

Seigneur, à la fin de cette journée, je t'offre mon sommeil. Je te confie toutes les personnes que j'aime et je te prie pour tous ceux qui ont besoin de toi.

Reste avec moi pendant ces heures de repos. Donne à mon corps une nuit paisible; élève mon esprit vers toi; remplis mon coeur d'amour en sorte que mon sommeil même prolonge ma prière. Merci de ce jour qui finit. Merci de cette nuit qui vient.

Amen !



FUNERAL HOME

PATRICK J. KAVANAUGH GUY TONER FUNERAL DIRECTORS DIRECTEURS FUNÉRAIRES 515 EVERARD H. DAIGLE BLVD. P.O. BOX / C.P. 7245 GRAND FALLS, NB GRAND-SAULT, N.-B. E3Z 2R5 TEL.: (506) 473-3494 FAX: (506) 473-3494 E-MAIL: gloregan@nbnet.nb.ca www.oregans.ca

DEUX PETITES RECETTES

Pets de monnes grand-mère

Faire une pâte à tarte. Abaisser la pâte, beurrer et étendre de la cassonade. Rouler et couper en morceaux. Cuire pendant 15 à 20 minutes dans un four de 350 degrés.

Yvonne Doucet (Recettes à l'ancienne et à la moderne - les Dames d'Acadie)

Tarte à la Farlouche

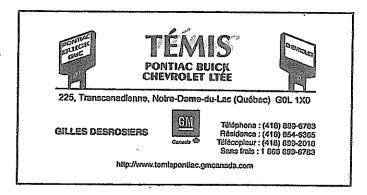
½ tasse de farine

1 tasse de mélasse

1 tasse d'eau

Faire cuire jusqu'à consistance de crème épaisse et lisse, en brassant sans arrêt, ajouter ½ c. à table de beurre. Verser dans une abaisse cuite, et servir refroidie garnie de noix ou de crème fouettée.

Irène Leblanc (Recettes à l'ancienne et à la moderne - les Dames d'Acadie)



ET DES TRUCS....

Déloger la poussière sur les murs

Pour déloger rapidement la poussière sur les murs, on recouvre sa vadrouille d'un vieux T-Shirt – Efficace et rapide

Éliminer les odeurs

On peut éliminer une odeur tenace dans la maison, en faisant bouillir dans une casserole du vinaigre. La mauvaise odeur diminuera grandement.

Pour soulager la congestion des sinus

Pour soulager la congestion des sinus, on amène à ébullition 2 gros oignons coupés en petits morceaux dans 375 ml (1 ½ tasse) d'eau. On fait mijoter deux heures à feu très doux. On coule le jus et on le laisse refroidir avant de le boire. Contrairement à ce que vous pensez, ce sirop est légèrement sucré et dégagera vos sinus.

Cours offerts par l'UMCE

Un minimum de 43 personnes est requis dans chaque cours. Afin d'éviter que les cours soient annulés dû à un manque d'inscription, veuillez vous inscrire entre le 1 décembre et le 5 janvier auprès des personnes mentionnées ci-dessous.

Pour inscription: région d'Edmundston

région de Grand-Sault

Bureau de l'UTANO Gaëtane Morneault 737-5095 473-3652

Cours	Professeur	Date	Endroit	Local
Le Canada des débuts à 1850	Eudore Lavoie	Mercredi, 6 janvier à 13h30	Grand-Sault	Hôtel de ville
La Géographie humaine	Jérome Daigle	Lundi, 11 janvier à 13h30	Edmundston	Musée

<u>Le Canada des débuts à 1850</u>: Ce cours abordera les grandes périodes et les divers thèmes de l'histoire canadienne d'avant 1850, l'exploration et la colonisation, les autochtones, les luttes entre les empires, l'économie et la société coloniale.

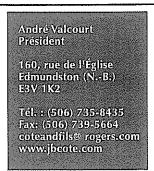
Géographie humaine: Étude des humains à la surface du globe. On y étudie leur répartition, diversité, race, langue, religion, mouvements, l'occupation de l'espace, soit l'espace rural et l'espace urbain. Nous allons faire un parallèle entre la population mondiale, canadienne et celle du N.-B. sous différents aspects. Le cours présente la méthode géographique soit: décrire, comprendre, analyser et critiquer les activités humaines et leurs conséquences sur l'environnement. Ces activités touchent les composantes spatiales de l'histoire, l'ethnologie, la démographie, l'économie, la sociologie et la science politique dans leurs interprétations géographiques.

Conditionnement physique

Vous voulez vous maintenir en santé. Vous êtes intéressés à vous joindre à nous pour du conditionnement physique. Vous pouvez le faire et la contribution annuelle est de 40 \$.

Clair	mardi, 5 janvier	10h30		Betty Levasseur	992-3378
Edmundston	mardi, 5 janvier	13h30		UTANO	737-5095
St-Quentin	mercredi, 6 janvier	09h30		Lisette Coté	235-2268
Grand-Sault	jeudi, 7 janvier	13h30	Club d'âge d'or	Gaétane Morneault	473-3652







Tél.: (506) 735-3024 1-877-735-3065 Fax: (506) 737-8766 Rés: (506) 263-2201

E3V 1J2

Karen Power

40, rue de l'Église

Edmundston, N.-B.

www.fleuriste4salsons.ca 4salsons@nb.albn.com



Saviez-vous que dans la vie, il y a deux jours où l'on ne peut rien faire? Le premier c'est HIER, le second c'est DEMAIN. Nous ne pouvons vivre QU'AUJOURD'HUI.

AUJOURD'HUI, nous pouvons aimer, rêver, travailler et surtout, profiter de la vie!

COURS EN INFORMATIQUE

Pour suivre les cours en informatique, il faut être membre de l'UTANO et un frais d'inscription est demandé.

Une journée d'information aura lieu le 12 janvier de 13h30 à 17 heures au local 222 de l'Édifice Maillet concernant les cours offerts par l'UTANO à Edmundston. M. Serge Lavoie répondra à vos questions.

Edmundston - Initiation à l'ordinateur

Microsoft Word traitement de texte Courrier électronique et MSN

Initiation à l'internet

Caméra numérique et Photostory

Power point

Windows Vista

Excel

Anti-virus

Movie maker (prérequis, connaître: caméra numérique et navigation entre les dossiers de photos)

Picasa 3

- jour déterminé selon l'inscription. Pour information - UTANO 737-5095

St-Quentin -

Initiation à l'ordinateur

Microsoft word

Initiation à Windows

Excel

Initiation à l'internet

Power point

- jour déterminé selon l'inscription. Pour information - Lisette Coté - 235-2268

Clair -

Initiation à l'ordinateur

Microsoft word

Initiation à Windows

Excel

Initiation à l'internet

Power point

- jour déterminé selon l'inscription. Pour information - Réjeanne Ouellette - 992-5002

Grand-Sault - Une journée d'information aura lieu le samedi 23 janvier de 10 h à 12 h au Centre d'apprentissage aux adultes sur le chemin Portage, Grand-Sault.

Pour information: Gaëtane Morneault - 473-3652

Calendrier des activités

13 janvier 2010 Cours d'espagnol d'une durée de 20 heures (8 semaines)

Un minimum de 10 participants est requis. Pour information: 737-5095

21 janvier 2010 Atelier de confection de cartes

Musée historique à 13h30. Pour information: 737-5095

4 février 2010 Dîner-causerie à la salle Godbout à 11 heures

Conférence avec Paul Bérubé sur « L'impôt»

9 février 2010 Présentation par Mme Nicole Lang au Musée à 15 heures

Visite commentée de l'exposition « Le Madawaska en miniature» d'Alfred Morneault

Février 2010 Dîner-çauserie au Maple Leaf de Clair à 11h30

Conférence sur « Les produits naturels».

Février 2010 Dîner-causerie à Grand-Sault.

Sujet à déterminer

5 mars 2010 Journée internationale de la Femme

Cafétéria de l'UMCE

AVANT D'ÊTRE MAMAN

Avant d'être maman je ne m'étais jamais enfargée dans des jouets ou encore oublié les paroles d'une berceuse. Je ne m'étais jamais demandé si mes plantes pouvaient être toxiques. Je n'avais jamais pensé à la vaccination.

Avant d'être une maman je ne m'étais jamais fait vomir dessus, fait faire caca dessus, faite mordillée ou fait faire pipi dessus. J'avais le plein contrôle

de mon esprit et de mes pensées, je dormais mes nuits.

Avant d'être une maman je n'avais jamais retenu un enfant qui hurle pour que le médecin puisse faire un examen, ou donner un vaccin. Je n'avais jamais regardé dans des yeux emplis de larmes et pleuré. Je ne m'étais jamais réjoui d'un simple sourire. Je n'étais jamais restée éveillée tard la nuit juste pour regarder dormir un bébé.

Avant d'être une maman je n'avais jamais gardé un bébé endormi dans mes bras juste parce que je ne voulais pas le mettre dans son lit. Je n'avais jamais senti mon coeur se briser en million de morceaux parce que je ne pouvais pas enlever un bobo.

Je ne me doutais pas que quelque chose de si petit pouvait tant affecter ma vie. Je ne me doutais pas que je pouvais aimer quelqu'un autant. Je ne me doutais pas que j'aimerais être une maman.

Avant d'être une maman je n'avais jamais connu le sentiment d'avoir mon coeur à l'extérieur de mon corps. Je ne savais pas à quel point c'est spécial de nourrir un bébé affamé. Je ne connaissais pas ce lien qui unit la mère à son enfant. Je ne savais pas que quelque chose de si petit pouvait me faire sentir si importante et heureuse.

Avant d'être une maman je ne m'étais jamais levée aux dix minutes la nuit juste pour m'assurer que tout allait bien. Je ne connaissais pas la chaleur, la joie, l'amour, la douleur, l'émerveillement ou la satisfaction d'être une maman. Je ne savais pas que j'étais capable de ressentir autant avant d'être maman.

Et avant d'être une grand-maman je ne savais pas que tous ces "sentiments de maman" sont plus que doublés quand tu vois ce petit être tenu par ton bébé.



Jean-Eudes Thériault Propriétaire

Marché Donat Thériault 580, Victoria Edmundston, N.-B. E3V 3N1 Tél.: (505) 735-1860 Fax: (505) 735-1865

Claudette Michaud-Melanson, B. Pharm., pharmacisnne directrice Véronique Soucy, B. Pharm., pharmacisnne Paul Campagna, B. Pharm., pharmacien

WALXMART

téléphone : 508-735-8412 télécopleur : 506-735-8612 Wal-Mart Canada Corp. 805, rus Victoria Edmundston, Nouveau-Brunswick ESV 3T3

TOI CE PÈRE

Toi ce père
Qui es sur terre
Je te remercie
Au nom de tes petits
De prendre soin d'eux





S'ils pleurent, tu les consoles S'ils rient, tu partages leurs joies

Tes responsabilités, tu as bien assumées Je t'en félicite au nom de tes grands Oui t'en sont reconnaissants

Quand ils ont trébuché, tu as aidé à les relever Tu as fêté leur réussite quand ils ont marché à ta suite

Sécurité pour les plus jeunes, secours pour les plus vieux

Papa d'hier et papa d'aujourd'hui, sois béni et louangé Pour tout ce que tu leur as apporté.

À l'instar du Père aux cieux continue d'être attentionné

Aimant et miséricordieux jusqu'à ton dernier jour arrivé!

Raymonde P Marcel

BIENFAITS DES FRUITS ET LÉGUMES EN RAPPORT AVEC LA SANTÉ

Tiré de l'Internet

Voici le dernier résumé des propriétés que procurent les fruits et légumes que nous devrions consommer régulièrement. J'espère que ce petit lexique vous a aidé à bien planifier vos portions quotidiennes afin de bien vous nourrir, tout en préservant votre santé...au naturel.

Tableau 5 de 5

Fraise	Combat le cancer	Protège le coeur	Améliore la mémoire	A un effet calmant	
Patate douce	Protège la vue	Agit sur le moral	Combat le cancer	Renforcit les os	
Tomate	Protège la prostate	Combat le cancer	Abaisse le cholestérol	Protège le coeur	
Noix	Abaisse le cholestérol	Combat le cancer	Améliore la mémoire	Agit sur le moral	Protège contre les maladies du coeur
Eau	Aide à maigrir	Combat le cancer	Combat les pierres de rein	Lisse la peau	
Melon d'eau	Protège la prostate	Aide à maigrir	Abaisse le cholestérol	Aide à prévenir les ACV	Contrôle la tension artérielle
Germe de blé	Combat le cancer du côlon	Prévient la constipation	Abaisse le cholestérol	Aide à prévenir les ACV	Améliore la digestion
Son	Combat le cancer du côlon	Prévient la constipation	Abaisse le cholestérol	Aide à prévenir les ACV	Améliore la digestion
Yogourt	Protège contre les ulcères	Renforcit les os	Abaisse le cholestérol	Aide le système immunitaire	Aide la digestion



Community Adult Learning Network RÉSEAU COMMUNAUTAIRE D'APPRENTISSAGE POUR AOULTES

Serge Lavoie, coordonnateur Centre d'apprentissage pour adultes Tech-So-Com-Maillet

Édifice Maillet

Téléphone: 506-263-3000

CP 529 ou12, rue Martin

Télécopieur: 506-263-3232

Saint-Basile, N.- B.

CAA.StBasileMaillet@gnb.ca

E7C 1E4

lavser@nbnet.nb.ca

Assurances Tweedie Brunswick & Levesque

36, rue de l'Eglise/ 36 Church Street Edmundston, NB E3V 1J2 Tel: (506) 735-5515 • Fax: (506) 735-0904

> Membre du Groupe Huestis www.huestis.ca



Les nôtres...

RITA MIGNEAULT

Native de Balmoral au Nouveau-Brunswick, Rita est née le 15 mars 1924, fille de Edouard Savoie et de Rose-Anne Bernard. Dû au travail de son père, la famille déménagea à Saint-Quentin, lorsque Rita n'avait que trois ans. La famille comprenait alors cinq enfants.

Elle fit ses études à l'Académie Saint-Joseph de Saint-Quentin pour poursuivre à l'École normale de Fredericton, afin de devenir "maîtresse d'école". Elle suivit également des cours d'été au Collège Saint-Louis d'Edmundston pour se perfectionner.

La première école où elle enseigna fut à White-Brook, pour se diriger par la suite dans une petite école de rang à Saint-Quentin. Après quelques années, on la retrouve à l'Académie Saint-Joseph.



Mademoiselle Savoie a suspendu sa carrière d'enseignante elorsqu'elle épousa Alcide Migneault. Ils eurent trois enfants qu'ils nommèrent Bernard, Pauline et Daniel. Pendant une vingtaine d'années, elle se consacra entièrement à sa famille pour ensuite retourner à l'enseignement.

Artistique et très douée de ses mains, Rita fit partie, pendant une vingtaine d'années, d'un groupe de dames qui faisaient de l'artisanat. Une fois par année, elles unissaient leurs oeuvres pour les vendre au profit des patients de l'hôpital de Saint-Quentin.

Anticipant de prendre sa retraite de l'enseignement à la fin de l'année scolaire, Rita ne pouvait prévoir la mort subite de son mari, en février, après 46 ans de mariage. Donc, ne se voyant pas passer toutes ses journées seule à la maison, elle décida de continuer son enseignement. Son moral était excellent, mais sa santé se dégrada.

Alors, après quelques années, elle réalisa qu'il était maintenant temps de penser à elle et à sa santé. Elle prit une retraite bien méritée, mais adorant ce qu'elle faisait, elle garda la charge du comité de catéchèse pendant plusieurs années.

Afin de remplir ses journées, Rita se joignit à plusieurs associations, soit la Société du patrimoine, l'UTANO, la Société des enseignants retraités, la SAANB, ainsi que le comité de pastorale. Elle fit aussi quelques voyages, par exemple, dans l'ouest du Canada, en France et en Allemagne.

Grand-mère de dix petits-enfants et de trois arrièrepetits-enfants, Rita pratique actuellement comme passetemps la lecture, la peinture et le tricot.

Cathy Ringuette



André Valcourt Président 160, rue de l'Église Edmundston (N.-B.) E3V 1K2 Tél.: (506) 735-8435 Fax: (506) 739-5664 coteandfils@ rogers.com www.jbcote.com

NOUVELLES HEURES DE BUREAU

À noter : les nouvelles heures du bureau de l'UTANO.

Du lundi au jeudi 8 h 00 à 12 h 00 13 h 00 à 17 h 00



Claude Gervais (1940-2009)

Vice-président de l'UTANO de 1996 à 1998, président de 1998 à 2000 et président sortant de 2000 à 2005, Claude Gervais nous a quitté pour un monde meilleur.

Un éducateur et un militant de la cause acadienne et francophone n'est plus.

Claude Gervais est décédé le 11 octobre à l'âge de 69 ans. Éducateur de profession, sa carrière d'enseignant, de conseiller pédagogique et de directeur général s'est déroulée sur une période de 35 ans, soit de 1957 à 1992.

Il a d'abord enseigné à Edmundston, Saint-Léonard-Parent et l'école de Saint-Léonard avant d'exercer sa profession dans les écoles Sacré-Coeur et Grand Falls Composite High où il fut chef du secteur de l'enseignement du français de 1969 à 1971. Par la suite, il devint agent pédagogique pour les conseils scolaires 1 et 32 de 1971 à 1979. Il termina sa carrière à titre de directeur général du district 32 en 1992. À la retraite,

on sollicita ses services comme professeur à la faculté des sciences de l'Éducation de l'Université de Moncton, campus d'Edmundston où il fut chargé de cours pendant trois ans.

Reconnu pour son expertise et son grand dévouement, Claude Gervais a contribué de façon significative à l'amélioration de la qualité de l'éducation en présentant plusieurs mémoires au nom du Conseil scolaire dont il était l'homme de confiance. Les documents qu'il a préparés sur l'intégration scolaire au Nouveau-Brunswick et sur "La nécessité d'établir des régions administratives francophones au Nouveau-Brunswick et d'enchâsser la Loi 88 dans la Constitution canadienne" ont particulièrement retenu l'attention des autorités. Par ailleurs, M. Gervais a assumé la présidence de plusieurs organismes depuis sa retraite, dont la Commission coopérative du perfectionnement professionnel au N.B. et le Comité de jumelage des municipalités de Grands-Sault, Drummond et Saint-André avec la région de Champdeniers-Coulonges en France. Il a été aussi membre de multiples organismes, dont le Conseil de la vie française en Amérique, le Conseil d'administration de l'UTANO et le Comité pour la promotion de la santé des aînés en Atlantique, ce dernier organisme relevant de Santé Canada Atlantique.

Ardent défenseur des droits de la minorité francophone, M. Gervais a mené des combats importants pour améliorer le sort de ses concitoyens en matière de développement culturel et linguistique. Il croyait fermement qu'il était parfaitement légitime pour les groupes minoritaires d'avoir un parti pris inconditionnel pour leur langue et leur culture. Sa contribution exceptionnelle au rayonnement de la culture française en Acadie a été reconnue par l'Assemblée parlementaire de la Francophonie alors qu'il a été fait Chevalier de l'Ordre de la Pléiade en octobre 2000.

Claude Gervais laisse dans le deuil son épouse Jeanne d'Arc, ses filles Andrée (épouse de Réjean Pelletier) et Nicole ainsi que son fils Michel. Sa fille aînée, France (épouse de Laurier Thériault) est décédée en 2007. Quatre frères lui survivent: Bertin (Huguette Côté), Jean-Louis (Raymonde Martin), Roger (Nicole Caron) et Réal, conjoint de Parise Côté.

L'UTANAUTE désire offrir à la famille ses plus sincères sympathies.

(Texte de la Maison funéraire O'Regan)



88 Powers Road Grand Falls, NB E3Y 3X4 506) 475-2600 (506) 475-4255 www.kent.ca

Bill Walker

Manager



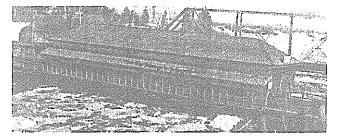
Ouality Inn Grand-Sault / Grand Falls Restaurant et chalets Près du Lac CP 7300, Grand-Sault NB E3Y 1G5 10039 route 144, St-André, NB E3Y 3H5 (506) 473-1300 1 888 473-1300 1 800 4CHOICE Fax: (506) 473-5501 pdl@nbnet.nb.ca

- Excellent restaurant familiale
- 80 chambres
 80 chambres
 Salles de conférence et banquet
 Piscine intérieure chauffée
 sauna et bain tourbillon
 - Internet sans-fil gratuit

presdulac.com choicehotels.ca

473-1300

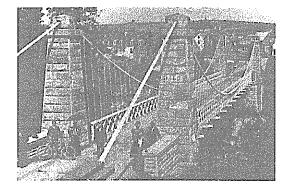
ON SE REMÉMORE ...



Edmundston (1847-1917)



Saint-Jacques (440 pieds) 1909-1971



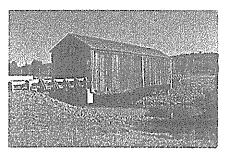
Suspendu - Grand-Sault (1860-1914)



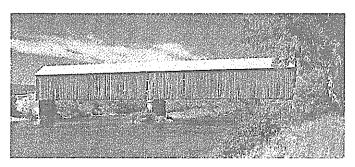
Quisibis (66 pieds) Construit en 1951 Sainte-Anne



Iroquois (78 pieds) Construit en 1924 Saint-Basile



Moulin Morneault (98 pieds 6 pouces) Construit en 1939 - Baker-Brook



Boniface (194 pieds) Construit en 1925 Rivière-verte



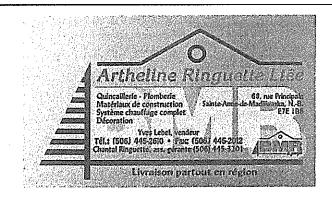
RAYMOND Contro d'achata Brunswici

Centre d'achats Brunswick 180, boulevard Hébert Edmundston, N.-B. E3V 2S7

Tél.: (506) 735-4274 Fax : (506) 739-5506 email: durette@nbnet.nb.ca

Martine Durette



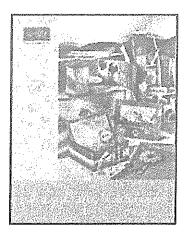


PROGRAMME NOUVEAUX HORIZONS

Pour l'année qui prendra fin prochainement l'UTANO avait obtenu une subvention du programme Nouveaux Horizons, de l'ordre de 25,000\$. C'est M. Jacques Nadeau qui en a assuré la coordination. Voici un résumé des différents ateliers présentés dans nos différentes régions. (A prendre note que quelques ateliers étaient à venir lors de l'impression du journal.)

Régions	Ateliers	Dates	Formateurs	Participants
	GPS & IPOP	11 mars	Jeff Lévesque (UMCE)	41
	Anglais	18 mars	Don Johnson (CCNB)	18
	Conduite auto	25 mars	Fréderic Gagnon - Kevin Mazerole (GRC)	38
Haut-Madawaska	Sécurité	16 sept	Frédéric Gagnon - Philippe Vailant (GRC)	29
	Internet	23 sept	Tania Morin (Resnet)	19
	Foyers de soins	30 sept	Lise Cyr-Nadeau (Ministère provincial de la santé)	19
	Premiers soins	07 oct	Sébastien Arpin - Christine Légère (Croix-rouge)	46
	Conduite auto	26 mars	Paul Cyr (Police d'Edmundston)	55
	GPS & IPOD	17 avril	Jeff Lévesque (UMCE)	62
Edmundston et environs	ABC de la fraude	22 mai	M. Leblanc - J. D'arc Comeau (Valeurs immobilière NB)	54
	Internet	28 sept	Tania Morin (Resnet)	24
	Espagnol	05 oct	Lynne Thériault (Secteur privé)	22
	Petite cuisine	06 nov	France Girard (Secteur privé)	26
	Entretien bâtiment	25 nov	Guy Mazerolle - Jacques Nadeau (CCNB et privé)	
	Conduite auto	24 mars	Marco Lévesque (Police de Grand-Sault)	34
	GPS & IPOD	22 avril	Jeff Lévesque (UMCE)	33
	ABC de la fraude	20 mai	M. Leblanc - J. D'Arc Comeau (Valeurs immobilières NB)	58
Grand-Sault et	Espagnol	06 oct	Lynne Thériault (Secteur privé)	09
environs	Caméra digitale	20 oct	Martine Caron (Secteur privé)	28
	Petite cuisine	03 nov	Tania Bellefleur (Extra mural)	22
	Dessin	17 nov	Marlene Kay (Secteur privé)	
	Conduite auto	02 avril	André Pépin - Jean François Cyr (GRC)	32
	GPS & IPOD	30 avril	Jeff Lévesque (UMCE)	23
	ABC de la fraude	21 mai	M. Leblanc - J. D'arc Comeau (Valeurs immobilières NB)	09
Saint-Quentin et Kedgwick	Espagnol	17 sept	Lynne Thériault (Secteur privé)	20
reakmier.	Testament	22 oct	Louise Somers (Secteur privé)	28
	Petite cuisine	02 nov	Tania Bellefleur (Extra mural)	13
	Dessin	23 nov	Danielle Saunier (Secteur privé)	

Grand total de participants	Haut Madawaska	Edmundston	Grand-Sault	Saint-Quentin	Total
	250	305	217	148	920



Gammes de produits Stampin' Up!

Dans le plus récent catalogue de Stampin' Up!, vous trouverez des jeux d'estampes exclusifs et des accessoires étourdissants, sans précédent ailleurs dans le monde de l'estampage. Les produits Stampin' Up! sont reconnus dans l'industrie de l'estampage et

ont gagné le prix du choix des lectrices *Creating Keepsakes* pour les meilleurs timbres de caoutchouc (huit années de suite), les encres d'estampage, le Livre d'idées et Catalogue et les crayons Watercolor Wonder, parmi tant d'autres!

Les artisanes qui créent des cartes aiment les produits Stampin' Up! depuis longtemps et avec nos diverses offres de produits, vous adorerez créer des cartes, des pages d'album, de la décoration d'intérieur et d'autres projets uniques. Quel que soit votre vision, les timbres et les produits d'artisanat de Stampin' Up! vous aideront à transformer tous vos projets de création de l'ordinaire à l'extraordinaire.

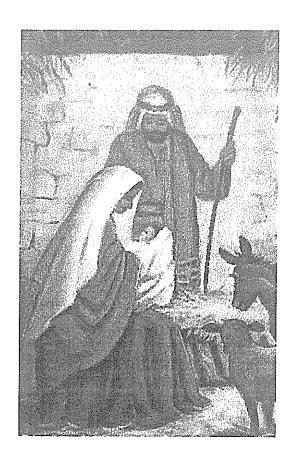


Nouvelle démonstratrice pour tous vos besoins en scrapbooking

Ginette Lajoie Dufour
15, chemin Iroquois
Saint-Basile, NB E7C 1X4
506-739-1015 ginette3@nb.sympatico.ca

Certificat cadeau disponible





Merveilleuse Nuit de Noël où l'amour vient du ciel. Sois la lumière de l'espérance. la joie de l'enfance, la clarté au sein de la misère. des peuples en prière. la paix sur la terre. la trêve des guerres. l'instauration de la concorde. la fin de toutes les discordes, le sourire aux inconnus. le réconfort pour les perdus, la consolation des mal-aimés. l'ouverture du coeur aux esseulés, la solidarité pour ceux qui ont faim, un don de tendresse aux orphelins, l'adoration devant Jésus sur la paille, l'humilité au lieu de la ripaille. Merveilleuse Nuit de Noël où l'amour vient du ciel sème en ce monde la fraternité et bénit toute l'humanité.

Serge LÉONARD (BRIVE)

NOS SYMPATHIES...

L'UTANAUTE désire offrir ses sincères sympathies à tous les membres de l'UTANO et à leur famille, pour la perte d'un être cher, ces derniers mois.

Réflexion sur la vie

La vraie mort, ce n'est pas mourir, c'est perdre sa raison de vivre. Mourir, ce n'est pas finir, c'est continuer autrement. Un être humain qui s'éteint, n'est pas un mortel qui finit, c'est un immortel qui commence. (Tiré du Lien amical)



LA VIE (Mère Teresa)

La vie est une chance, saisis-la. La vie est beauté, admire-la. La vie est béatitudes, savoure-la. La vie est un rêve, fais-en une réalité. La vie est un défi, fais-lui face. La vie est un devoir, accomplis-le. La vie est un jeu, joue-le. La vie est précieuse, prends-en soin. La vie est richesse, conserve-la. La vie est amour, jouis-en. La vie est mystère, perce-le. La vie est promesse, remplis-la. La vie est tristesse, surmonte-la. La vie est un hymne, chante-le. La vie est un combat, accepte-le. La vie est une tragédie, prends-la à bras-le-corps. La vie est une aventure, ose-la. La vie est bonheur, mérite-le. La vie est la vie, défends-la.

COIN DES COLLECTIONNEURS

M. Alphée Cyr	Cartes mortuaires	263-5953
Dr Gérard Giroux	Cartons d'allumettes	735-6261
M. Ludger Morneault	Épinglettes	473-3652
M. Edward King	Épinglettes	263-8640
Mme Georgie Thériault	Assiettes	736-6355
	Clochettes	
	Dés	
Mme Azilda Bouchard	Clochettes	992-2774
M. Yvon Johnson	Patins antiques	263-8703
M. Oneil Levesque	Argent	735-3486
4	Timbres	
	Épinglettes	
	Argent Canadian Tire	!
	Petits camions Canad	ian Tire
Mme Pauline Rioux	Tasses	235-2885
	Assiettes	
	Poupées	
M. Jacques H Gagnon	Photos d'équipes spor	tives
. 5		735-5488

Collectionneurs n'ayez pas peur de nous laisser savoir ce que vous collectionnez. Cette espace est gratuit pour les membres. On aimerait savoir que plusieurs membres de l'UTANO font des collections et ainsi vous pourriez faire des échanges avec d'autres collectionneurs. Donc à vos marques.... Laissez-le savoir au bureau de l'UTANO au 737-5095 ou à Maurice au 739-1015.

BÉNÉVOLES DEMANDÉS - RÉSEAU TÉLÉPHONIQUE

Je suis à la recherche de bénévoles pour effectuer des appels téléphoniques lors des différentes activités de l'UTANO. Si vous êtes en mesure de consacrer quelques minutes de votre temps, quelques fois par année, vous êtes invité(e)s à me contacter au 737-5095.

Carole Ouellette



COIN DES VOYAGES

Les voyages sont avec <u>GROUPE VOYAGES OUÉBEC</u> et sont organisés localement par <u>Mme Jeannette</u> <u>Pelletier</u> au <u>506-735-6583</u> et <u>Mme Gaétane Morneault</u> au <u>506-473-3652</u>.

30-31 mars 2010 -

Spectacle musical Capitol de Québec

Sheherazade - Les mille et une nuits

2-8 mai 2010

Les États-Unis

New York, Washington, Philadelphie

15-16 juillet 2010 -

Visite des Cantons de l'Est

Bleu-lavande - Une lavanderaie somptueuse

Un paysage grandiose Hébergement - Québec

Spectacle Moulin à images - Vieux port

Souper théâtre à la Roche pleureuse, Saint-Jean Port Joli

12-13 août 2010 -

Elvis Story - nouveau spectacle

Croisière à Grosse Ile, Berthier-sur-mer, suivie de feux d'artifice aux chutes

Montmorency

29-30 août 2010 ·

Charlevoix - Casino et manoir Richelieu

Dates à confirmer

1 - Ginette Reno - Montréal

2 - Péninsule acadienne

Spectacle Louis Mailloux - Caraquet

3 - Souper spectacle de Noel au Pays de la Sagouine, Bouctouche

Casino à Moncton

Craft Show - Collisée de Moncton

UTANAUTE

Responsable et mise en page:

Maurice Dufour

Comité:

Jeannine Cyr, Jeannette Pelletier, Maurice Dufour,

Linda Volpé

Dactylographie:

Carole Ouellette, Maurice Dufour

Collaboration:

Linda Volpé, Jeannette Pelletier, Jeannine Cyr, Maurice Dufour, Gaëtane Morneault, Lisette Coté, Cathy Ringuette, Carole Ouellette, Guy Richard, Maison funéraire O'Regan, Jacques Nadeau, l'équipe de pliage, l'équipe de distribution et nos

commanditaires

Imprimerie:

Imprimerie Moderne 2009.

Joyeux Noël

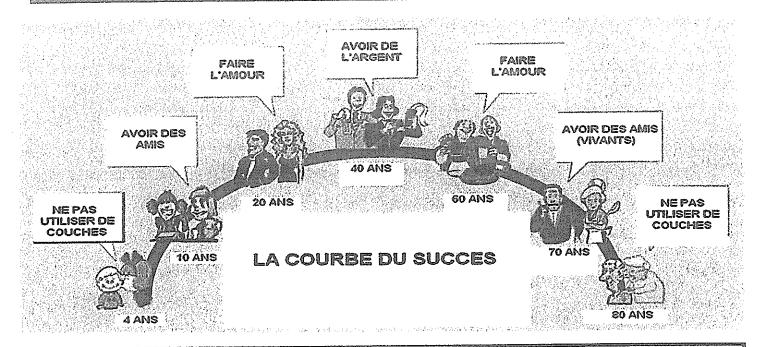
T2202

Les membres de l'UTANO qui suivent des cours avec l'UMCE ne sont pas admissibles au crédit d'impôt pour frais de scolarité car ils ne payent pas de frais mais il ne faut pas confondre le crédit d'impôt pour frais de scolarité et crédit d'impôt pour études.

Le crédit d'impôt pour études est permis à tout étudiant à temps partiel au niveau postsecondaire. L'étudiant doit être inscrit, auprès d'un établissement d'enseignement situé au Canada, à un programme admissible s'échelonnant sur au moins trois semaines consécutives et comportant au moins douze heures de cours par mois.

Après vérification de la loi, des T2202 vous seront émis en février.

IN PEU D'HUMOUR



Concours de l'UTANAUTE

Participants au dernier concours : 104 Réponse du dernier concours : réserve

Gagnants: Paul-Émile Hébert - Edmundston Yves Perreault - Saint-Jacques

Α	E	R	I	E	N	P	Т	Т	N	Α	R	U	О	С
υ	R	E	D	I	Α	0	E	o	I	D	F	N	s	Н
Т	D	0	v	R	М	M	I	L	N	U	I	Т	В	A
0	R	Е	R	В	P	v	В	G	L	М	N	0	υ	U
В	Α	E	E	E	A	A	L	U	E	E	I	Т	R	F
U	Т	М	T	F	T	I	L	н	L	R	0	F	E	F
S	E	E	A	E	S	ī	С	o	R	U	I	R	A	A
Е	R	P	R	s	A	D	С	U	R	G	М	o	U	G
L	С	s	Α	V	С	E	E	I	E	Е	E	o	N	E
U	Α	N	A	N	s	G	С	N	R	N	Т	L	I	N
С	Т	R	Α	L	N	0	L	I	E	Т	G	ប	E	S
R	Т	В	v	L	R	E	0	A	E	I	С	I	0	R
I	U	0	s	С	В	S	E	С	С	A	G	Е	L	R
С	I	R	С	Ų	I	Т	E	s	s	Е	С	Е	L	E
E	G	A	R	ī	A	L	С	Е	G	I	E	N	N	Е

Placez les mots ci-dessous horizontalement, verticalement et/ou diagonalement dans la grille. Il restera les 10 lettres du mot mystère.

THÈME : APRÈS UNE TEMPÊTE DE NEIGE

Accès, accroc, aérien, aider, amas, ans, arrêt, autobus, autour, avion, banc, blanc, bureau, cas, cesse, chauffage, chemin, circuit, circule, courant, déneigé, éclairage, école, électricité, enneigé, fermer, fini, froid, geler, glace, glissant, ligne, mois, neige, niveau, noir, nuit, panne, pelle, région, rétabli, retard, route, rue, soir, tempête, tombé, travail, voie.

Prix du concours : 10.00\$ pour chaque gagnant.

Date limite: 31 janvier 2010

Réponse : ______

Nom ______
Adresse ______

Ville ______
Code postal ______Tél ______

Envoyez à : Concours UTANAUTE 165, boulevard Hébert

Edmundston, NB

E3V 2S8

Activités courantes

Lieu	À tous les	Activités	Local	Heure
Edmundston Edmundston Grand-Sault St-Quentin St-Quentin St-Quentin	1 ^{er} samedi du mois	Café littéraire	Bibliothèque Mgr Conway	11 h
	lundi, merc., vend.	Marche de groupe	Bulle complexe sportif	13h30
	1 ^{er} jeudi du mois	Café littéraire	Bibliothèque publique	14 h
	jeudi	Scrabble	Bibliothèque la Moisson	13h30
	mercredi	Baseball-poche	Club d'âge d'or	13 h
	lundi, merc.	Marche de groupe	École Mgr Martin	18 h



UTANAUTE 165, boulevard Hébert Edmundston, NB E3V 2S8

